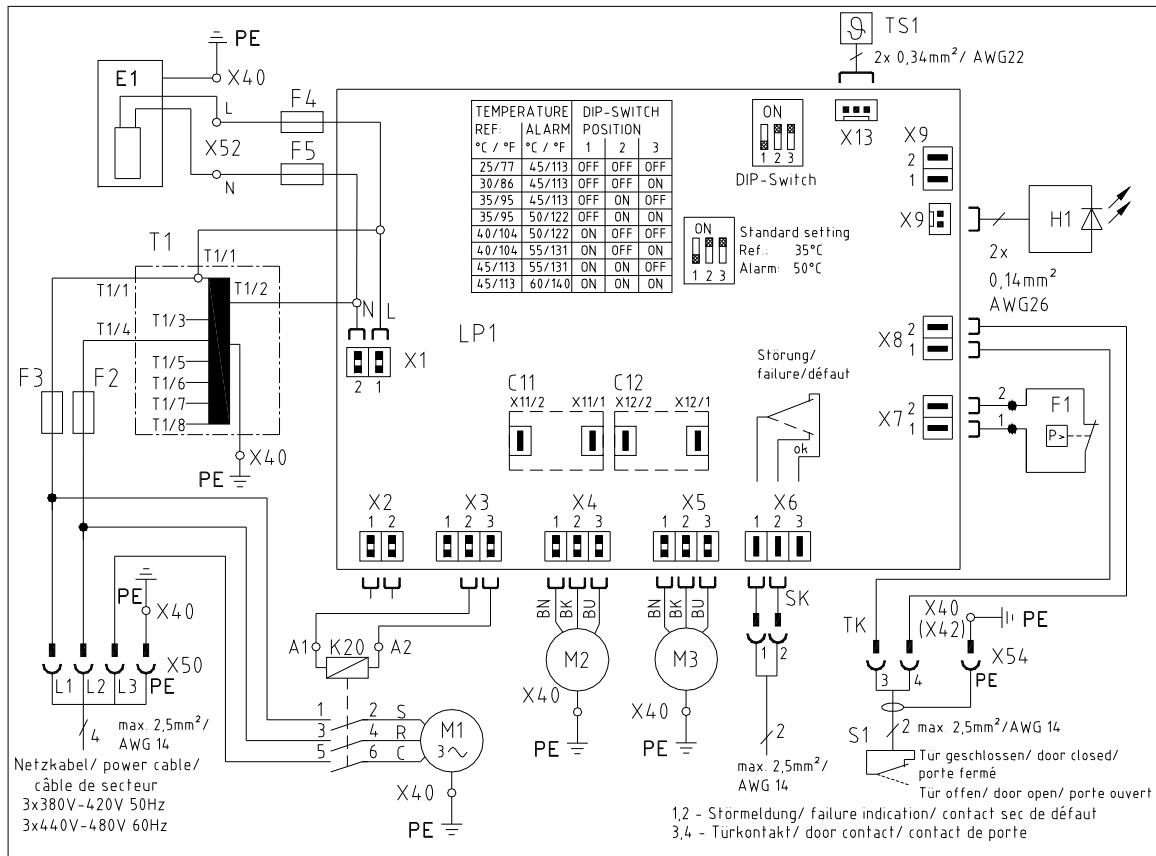


Schaltplan und DIP-Schalter Codierung / Circuit Diagram and DIP-switch coding /
Schéma Électrique et DIP-commutateur codage



- C11 Kondensator- Verflüssigerventilator / Capacitors- condenser fan/ condensateurs- ventilateur du condenseur
- C12 Kondensator- Verdampferventilator / Capacitors- evaporator fan/ condensateurs- ventilateur de l'évaporateur
- F1 Hochdruckpressostat / high pressurestat / pressostat haute pression
- F2-F5 Sicherung / fuse / fusible
- H1 Betriebsanzeige LED / operating indicator / Indicateur d'état opérationnel
- E1 Heizung Kondensat / heater condensate / chauffage pour le condensat
- K20 Schütz Verdichter / contactor compressor / contacteur du compresseur
- LP1 Steuerplatine / PCB / platine
- M1 Verdichter / compressor / compresseur
- M2 Verflüssiger- Ventilator / condenser fan / ventilateur du condenseur
- M3 Verdampfer- Ventilator / evaporator fan / ventilateur de l'évaporateur
- S1 Türkontakt/door contact/contact de porte
- SK Störmeldekontakt Störmeldung/failure indication/contact sec de défaut
- T1 Steuertransformator/control transformer/transformateur de contrôle
- TK Türkontakt/door contact/contact de porte
- TS1 Temperatursensor intern/ temperatur sensor internal/ capteur de température interne
- X40/42 Klemmkontakt Masse / earthing connection / contact de mise à terre
- X50 Klemmkontakt Netz / connection mains / contact tension
- X52 Klemmkontakt Heizung / connection heater / contact chauffage
- X54 Klemmkontakt Türkontakt + Störmeldung / connection door contact + failure indication / contact contact de porte + sec de défaut

Eingangsspannung Voltage range [V]	transformer options		Vorsicherung/fuse/ fusible (min. 480V) F2/F3
	50 Hz	60 Hz	
380-418	-	380V T1/1 [0] - T1/3 [380]	max 4 A
380-420	-	400V T1/1 [0] - T1/4 [400]	max 4 A
380-420	-	420V T1/1 [0] - T1/5 [420]	max 4 A
-	440-480	440V T1/1 [0] - T1/6 [440]	max 4 A
-	440-480	460V T1/1 [0] - T1/7 [460]	max 2 1/2 A
-	440-480	480V T1/1 [0] - T1/8 [480]	max 2 1/2 A

Werkzeinstellung siehe Anschlussbild/
factory set see yellow wiring diagram/
réglage en usine voir plaque de connexion jaune

UL konform mit Sicherungen der Kategorie "class CC"; Irtage/
for UL- Conformity use "class CC" fuses; time delay/
conforme à UL avec fusibles de catégorie "class CC"; à action retardée



Türkontakt: Keine Fremdspannung anlegen
Door contact: No external voltage
Contacteur de porte: ne pas connecter de tension externe

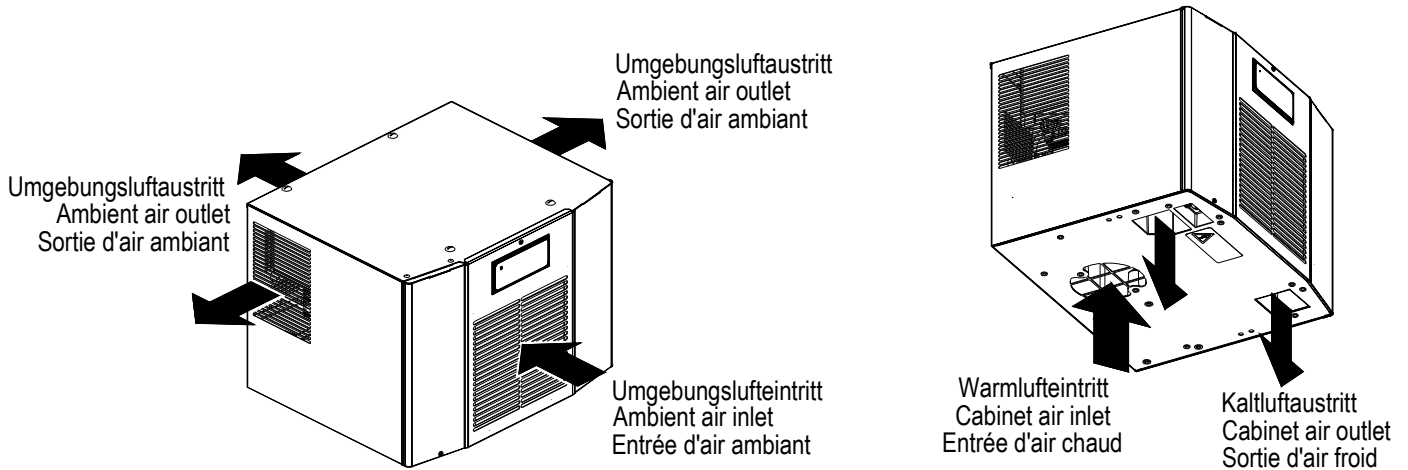
085 000 282 1189-648

Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange

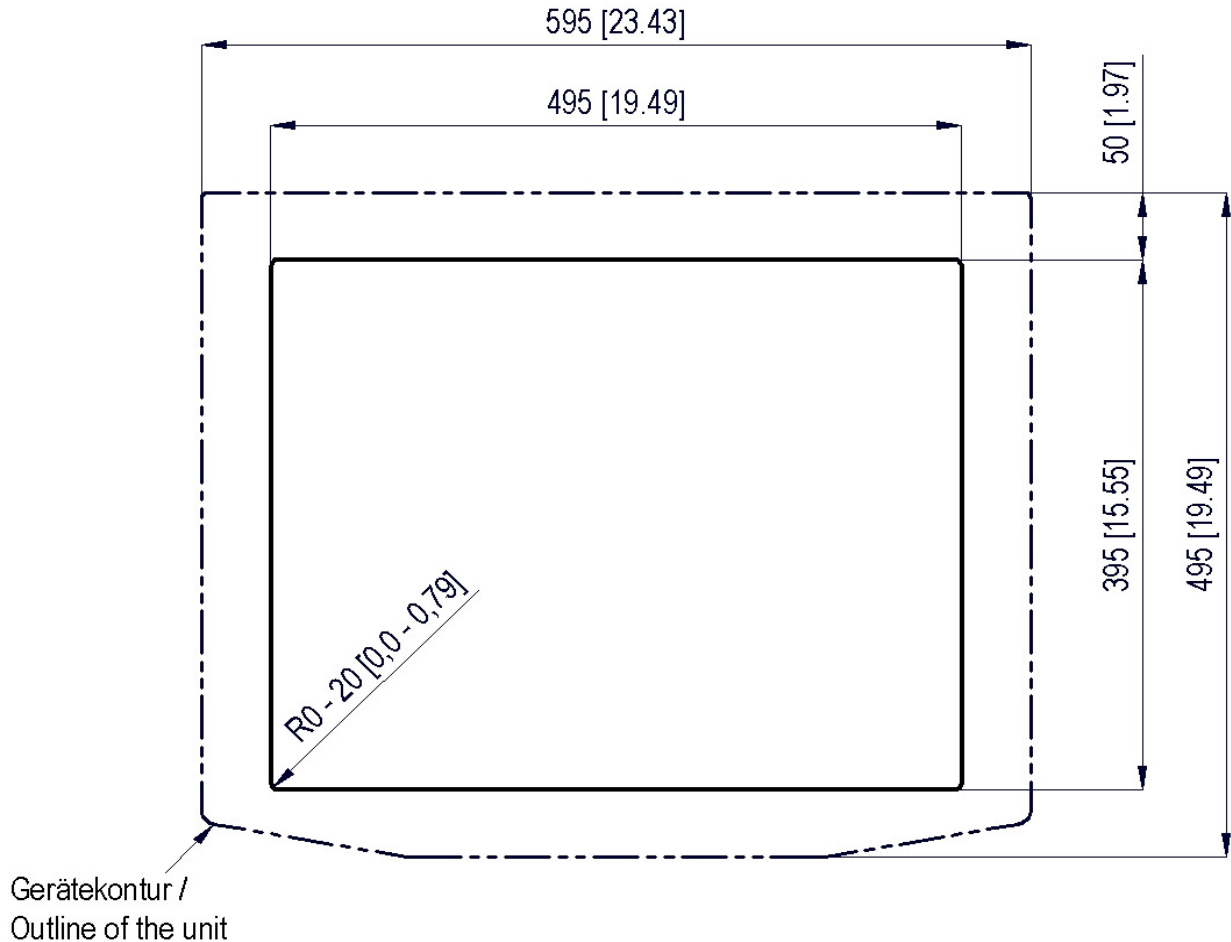
Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die *Pfannenberg*-Teilenummer an. Please order your spare parts only with the *Pfannenberg*-parts-number. Lors d'une commande, utilisez SVP la référence *Pfannenberg* cidessous.

Interner Lüfter / Internal fan / Ventilateur intérieur	18811100050	Externer Lüfter / External fan / Ventilateur extérieure	18811000007
Anzeigeeinheit / Display unit / Unité d'affichage	18810000001	Haube / Cover / Capot	18810200082
		Edelstahl Haube / stainless steel Cover / Capot acier fin	18810200088
Controller / Controller / contrôleur:	Ersatzteilnummer befindet sich auf dem Transformator des Controllers / Part number is located on the controller's transformer / La référence de la pièce de rechange se trouve sur le transformateur du contrôleur.		

Luftstrom - Prinzipbild / Airflow principle / Circulation d'air - l'image de principe



Schaltschrank-Ausschnitt / Switchgear cabinet cutout / Perçage du panneau de l'armoire de commande



DTT 6401 3~400V Standard-Controller CM



Lesen Sie dieses Beiblatt vollständig und aufmerksam durch, bevor das Gerät installiert wird. Das Beiblatt ist fester Bestandteil des Lieferumfangs und muß bis zum Abbau des Gerätes aufbewahrt werden.

Read this manual completely and carefully before installing the unit. This manual is an integral part of the scope of delivery and must be kept until the unit is disposed of.

Lisez consciencieusement ce manuel d'utilisation du début jusqu'à la fin avant d'installer l'appareil. Le manuel d'utilisation fait partie de la périphérie de livraison et il faut le conserver jusqu'au démontage de l'appareil.



Vor der Montage ist zu beachten, daß der Abstand der Geräte zueinander bzw. zur Wand mindestens 200 mm beträgt; Luftein- und -austritte innen nicht verbaut sind.

Prior to mounting, ensure that: the separation of the units from one another and from the wall should not be less than 200 mm; air inlet and outlet are not obstructed on the inside of the enclosure.

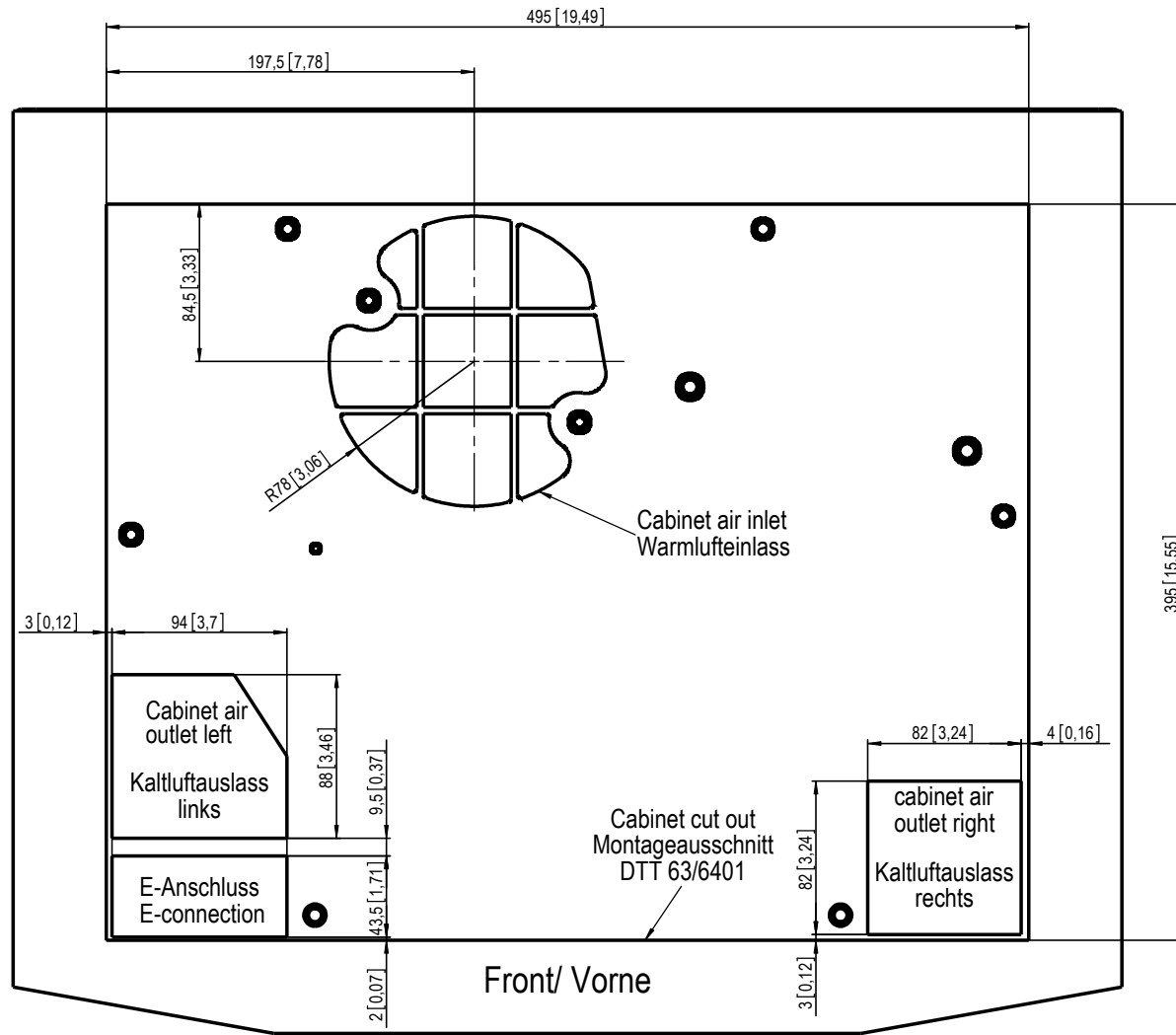
Avant de procéder au montage s'assurer que: un écartement d'au moins 200 mm soit respecté entre les différents appareils et entre les appareils et le mur; l'arrivée et la sortie d'air ne soient pas obstruées à l'intérieur de l'armoire.

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques Techniques

Model		DTT 6401	
<i>Kältetechnische Daten / Cooling data / Performances</i>			
Kälteleistung bei A35/A35 / Cooling capacity at A35/A35 / Puissance de réfrigération A35/A35 * **	Q ₀	2000 / 2100 W	
Kälteleistung bei A50/A35 / Cooling capacity at A50/A35 / Puissance de réfrigération A50/A35 * **	Q ₀	1540 / 1600 W	
Kältemittel-Typ / Refrigerant type / Liquide réfrigérant *		R 134a	
Kältemittelmenge / Refrigerant amount / quantité de liquide *		650g	
Thermostateinstellung, (werkseitig eingestellt) / Thermostat setting, (factory set) / Thermostat, (pré-réglage en usine)		+35°C (+95°F)	
Störmeldung: Schaltschrank-Innentemp. (werkseitig eingestellt) / failure indication: Enclosure internal temp. (factory set) / signal de défaut: Température intérieure de l'armoire (pré-réglage en usine)		> +50°C (+122°F)	
Umgebungslufttemperatur / Ambient air temperature / Température ambiante		+15°C (+59°F) . . . +55°C (+131°F) (optional: 60°C (+140°F))	
Schaltschrank-Innentemperatur / Enclosure internal temperature / Température intérieure de l'armoire		+25°C (+77°F) . . . +45°C (+113°F)	
Luftvolumenstrom, äußerer Kreislauf / Air volume, external circulation / débit d'air, circulation extérieure		1820 / 1970 m ³ /h	
Luftvolumenstrom, innerer Kreislauf / Air volume, internal circulation / débit d'air, circulation intérieure		885/ 990 m ³ /h	
Kondensatabscheidung / Condensation discharge / Protection anti-condensat		Kondensatverdunstung/ Condensate evaporation/ condensé évaporation	
Schalldruckpegel (1m) / Noise level (1m) / Puissance sonore (1m)		≤ 62 dB(A)	
<i>Elektrische Kenndaten / Electrical data / Caractéristiques électriques</i>			
Nennspannung / Rated voltage / Tension nominale *		3~ 400 V	
Nennfrequenz / Mains frequency / Fréquence nominale *		50 / 60Hz	
Funktionsbereich / Operating range / Tolérance		DIN IEC 60038	
		400V/50 Hz	460V/60 Hz
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance électrique consommée *	P _{el} A35/A35	1300 W	1598 W
Nennstrom / Current capacity / Intensité *	I _{nom max}	3,0 A	3,3 A
Anlaufstrom / Starting current / Courant de démarrage *	I _{Start max}	10 A	12 A
<i>Abmessungen / Dimensions / Dimensions</i>			
Höhe / Height / Hauteur		435 mm	
Breite / Width / Largeur		595 mm	
Tiefe mit Haube und PFA / Depth with cover and PFA / Profondeur avec capot et PFA		495 mm	
Gewicht / Weight / Poids		51 kg	
Einbaulage / Installation attitude / Position		senkrecht / vertical / verticale	
Gerätekonstruktion / Unit construction / Carrosserie		Standard: Stahlblech/ steel/ Acier / Kunststoff/ plastic/ plastique	
Korrosionsschutz / Corrosion protection / Protection anti-corrosion		Standard: verzinkt, elektrostatisch pulverbeschichtet (200°C) galvanized, electrostatically powder coated (200°C) Zingué, laqué à four chaud (200°C)	
Schutzart / Protection classification / Type de protection		IP 54 gegenüber dem Schaltschrank (EN 60529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 34 gegenüber der Umgebung (EN 60529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 54 against the enclosure (EN 60529), under correct operating conditions IP 34 against the environment (EN 60529), under correct operating conditions IP 54 par rapport à l'armoire (EN 60529), à utilisation correcte IP 34 par rapport à l'environnement (EN 60529), à utilisation correcte	

* Daten auf Typschild / ID Plate Information / Information de plaque

** Bei Einsatz mit Filtermatten (Option) verminderte Kühlleistung. / With application of filter mats (option) cooling performance reduced. / Avec une application de filtre (option), la capacité de refroidissement diminuée.



		Tolerance ISO 2768-m	Maßstab/ Scale 1:2	Teile-Nr./ Part No.
Bemessung/Dimension: mm [inch]		Datum/Date 10.07.09	Name/Name Rausch	Benennung/Description: Montageausschnitt/ cut out DTT 63-6401
		Bearb./ bear./ 08.09.09	Name/Name Weber	
A	AAN01232	08.09.09	MVE	30178-001_2 00-A
Zust./ Status	Änderungschange No.	Datum/date	Name Urspr./source	Ersatz/replace by: DIN A2
<small> Schutzvermerk nach DIN 34 und ISO/DIS 16016: Weitergabe und Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmackschutz-Eintragung vorbehalten. </small>			<small> Copyright reserved of DIN 34 and ISO/DIS 16016: The copying, distribution and utilization of this document as well as the communication for its contents to others without expressed authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or ornamental design registration. </small>	

